

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(92) 212 final

Brussels, 21 May 1992

Proposal for a

COUNCIL DECISION

concerning the approval of the additional Protocol
to the Convention on the International Commission
for the Protection of the Elbe

(presented by the Commission)

Proposal for a Council Decision concerning the approval of the additional Protocol to the Convention on the International Commission for the Protection of the Elbe

EXPLANATORY MEMORANDUM

1. The Convention on the International Commission for the Protection of the Elbe was signed in Magdeburg (Germany) on 8 October 1990 by the Federal Republic of Germany, the Czech and Slovak Federal Republic and the European Economic Community.
2. The Convention was ratified by the Council on 18 November 1991.¹
3. The International Commission for the Protection of the Elbe needs legal capacity in order to carry out the tasks assigned to it under the Convention.
4. To this end an additional Protocol to the Convention was signed in Magdeburg on 9 December 1991 by the Federal Republic of Germany, the Czech and Slovak Federal Republic and the Community.
5. The Commission proposes that the Council adopt the attached proposal for a Decision concerning the approval, on behalf of the Community, of the additional Protocol to the Convention on the International Commission for the Protection of the Elbe.

¹ OJ L 321, 23.11.1991.

3

Proposal for a Council Decision concerning the approval of the additional Protocol to the Convention on the International Commission for the Protection of the Elbe

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 130s thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,¹

Having regard to the opinion of the European Parliament,²

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee,³

Whereas, by Council Decision 91/598/EEC of 18 November 1991,⁴ the Community approved the Convention on the International Commission for the Protection of the Elbe;

Whereas it is essential that the International Commission established by that Convention be given legal personality and capacity in order that it may carry out its tasks;

Whereas, to this end, an additional Protocol to the Convention was adopted in Magdeburg on 9 December 1991; whereas the Protocol has been signed on behalf of the Community;

Whereas it is therefore necessary that the Community approve the Protocol,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The additional Protocol to the Convention on the International Commission for the Protection of the Elbe is hereby approved on behalf of the European Economic Community.

The text of the Protocol is attached hereto.

1 SEC(90)1399 final.

2

3

4 OJ L 321, 23.11.1991, p.24.

Article 2

The President of the Council will, on behalf of the European Economic Community, inform the Government of the Federal Republic of Germany, in its capacity as depositary State, that the preconditions for the entry into force of the Protocol have been fulfilled as far as the Community is concerned, in accordance with Article 2 of the Protocol.

Done at Brussels,

For the Council

The President

Protokoll

zu der Vereinbarung vom 8. Oktober 1990
zwischen den Regierungen der
Bundesrepublik Deutschland,
der Tschechischen und Slowakischen
Föderativen Republik und
der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft
über die Internationale Kommission
zum Schutz der Elbe.

Die Regierungen der Bundesrepublik Deutschland, der Tschechischen und Slowakischen Föderativen Republik und die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft

unter Bezugnahme auf die Vereinbarung vom 8. Oktober 1990 über die Internationale Kommission zum Schutz der Elbe

haben folgendes vereinbart:

Artikel 1

Zur Erfüllung der ihr in der Vereinbarung zugewiesenen Aufgaben besitzt die Kommission Rechts- und Geschäftsfähigkeit nach dem am Sitz ihres Sekretariats geltenden Recht. Sie besitzt insbesondere die Fähigkeit, die für die Erfüllung ihrer aufgaben notwendigen Verträge zu schließen, unbewegliches und bewegliches Vermögen zu erwerben und zu veräußern, sowie vor Gericht aufzutreten. Zu diesem Zweck wird die Kommission von ihrem Präsidenten vertreten. Der Präsident kann nach Maßgabe der Geschäftsordnung seine Vertretung regeln.

Artikel 2

Dieses Protokoll tritt 30 Tage nach dem Tag in Kraft, an dem alle Unterzeichner der Regierung der Bundesrepublik Deutschland als Verwahrer mitgeteilt haben, daß die nach eigenem Recht jeweils erforderlichen innerstaatlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten erfüllt sind.

Geschehen zu Magdeburg am 09. 12 1991

in einer Urschrift in deutscher und tschechischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Regierung der
Bundesrepublik Deutschland



H. Hans Rindler-Schjerve
Für die Regierung der

Tschechischen und Slowakischen Föderativen Republik



Für die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft



8

ISSN 0254-1505

COM(92) 212 def.

DOCUMENTI

IT

14

N. di catalogo : CB-CO-92-225-IT-C

ISBN 92-77-44332-4

Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee
L-2985 Lussemburgo